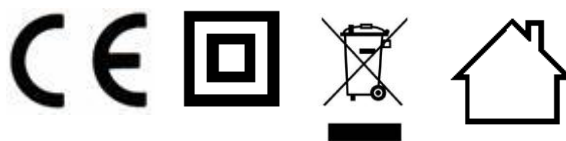


Instrukcja obsługi

Nawilżacz powietrza

AirVital



Item No: 5400

1	Instrukcja obsługi.....	3
1.1	Informacje ogólne	3
1.2	Informacje o instrukcji.....	3
1.3	Ostrzeżenia.....	3
1.4	Ograniczenia odpowiedzialności	4
1.5	Ochrona praw autorskich	4
2	Bezpieczeństwo	4
2.1	Przeznaczenie produktu	5
2.2	Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa	5
2.3	Źródła zagrożenia.....	6
2.3.1	Niebezpieczeństwo poparzenia	6
2.3.2	Niebezpieczeństwo przepięcia elektrycznego.....	6
3	Uruchomienie.....	6
3.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	6
3.2	Zakres kontroli dostaw i transportu.....	6
3.3	Funkcje	7
3.4	Rozpakowywanie	7
3.5	Zalecenia dotyczące pakowania	7
3.6	Ustawienia	7
3.6.1	Wymagane ustawienia	7
3.7	Podłączenie do prądu	8
4	Wygląd i funkcjonalność	8
4.1	Przegląd urządzenia.....	8
4.2	Tabliczka znamionowa.....	9
5	Eksploatacja i obsługa	9
5.1	Napełnianie zbiornika na wodę	9
5.2	Obsługa pilota	10
5.5.1	Instalowanie baterii.....	10
5.5.2	Wymiana baterii	10
5.5.3	Typ baterii	10
5.3	Panel i pilot zdalnego sterowania	10
5.4	Wyświetlacz urządzenia.....	11
6	Czyszczenie i konserwacja	12
6.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	12
6.2	Czyszczenie.....	12
7	Rozwiązywanie problemów	13
7.1	Problem i rozwiązanie.....	13
7.2	Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	14
8	Utylizacja zużytego sprzętu	14
9	Dane techniczne	15

1 Instrukcja obsługi

1.1 Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, aby można było bezpiecznie korzystać ze wszystkich funkcji urządzenia.

Życzymy przyjemnego użytkowania!

1.2 Informacje o instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową nawilżacza do powietrza i dostarczy ważnych informacji dotyczących pierwszego uruchomienia, bezpieczeństwa, przeznaczenia i konserwacji urządzenia.

Instrukcja obsługi musi być dostępna w każdym momencie. Z niniejszą instrukcją obsługi musi się zapoznać każda osoba, która będzie obsługiwała urządzenie, osoba ta musi stosować się do wymagań:

- Uruchomienia
- Działania
- Rozwiązywania problemów
- Czyszczenia

Należy przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu i przekazać ją następnemu właścicielowi wraz z urządzeniem.

1.3 Ostrzeżenia

**GEFAHR**

Niebezpieczeństwo

Taka ikona wskazuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje.

Jeżeli nie uniknie się niebezpiecznych sytuacji mogą one prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

► Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, aby uniknąć poważnych obrażeń lub śmierci.

**WARNUNG**

Ostrzeżenie

Taka ikona wskazuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje.

Jeżeli nie uniknie się niebezpiecznych sytuacji mogą one prowadzić do poważnych obrażeń.

► Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, aby uniknąć poważnych obrażeń.

▲ VORSICHT**Uwaga**

Taka ikona wskazuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje.

Jeżeli nie uniknie się niebezpiecznych sytuacji mogą one prowadzić do poważnych obrażeń.

► Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, aby uniknąć poważnych obrażeń.

HINWEIS**Wskazówka**

Taka ikona oznacza dodatkowe informacje, które ułatwią obsługę urządzenia.

1.4 Ograniczenia odpowiedzialności

Wszystkie dane techniczne i uwagi w odniesieniu do instalacji, obsługi, czyszczenia są całkowicie aktualne w momencie druku tej instrukcji. Instrukcja została sporządzona z najwyższą starannością bazując na latach doświadczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku:

- Nieprzestrzegania instrukcji
- Wykorzystania do innych celów niż wymienione w niniejszej instrukcji
- Napraw wykonywanych przez nieautoryzowane serwisy
- Modyfikacji technicznych
- Używania nieoryginalnych części zamiennych

Modyfikacje urządzenia nie są zalecane i nie są objęte gwarancją.

1.5 Ochrona praw autorskich

Ta instrukcja jest chroniona prawami autorskimi.

Braukmann GmbH rezerwuje wszystkie prawa do niniejszej instrukcji, włączając jakikolwiek sposób kopiowania, nawet częściowy.

Braukmann GmbH zastrzega sobie prawo do zmiany zawartości oraz zmian technicznych.

2 Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa, do których należy się stosować obsługując urządzenie.

Urządzenie jest zgodne z wymogami bezpieczeństwa. Niewłaściwe używanie może doprowadzić do uszkodzeń ciała lub mienia.

2.1 Przeznaczenie produktu

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych do:

- nawilżania powietrza

Używanie urządzenia do innych celów niż wyżej wypisane uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

⚠️ WARNUNG

Ostrzeżenie

Zagrożenie w przypadku niezamierzonego użycia!

Zagrożenia mogą pochodzić z urządzenia, jeżeli jest ono używane niezgodnie z instrukcją.

- ▶ Należy używać urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Roszczenia wszelkiego rodzaju ze względu na szkody wynikające z nieprzewidzianych zastosowań są wyłączone.

2.2 Ogólne informacje o bezpieczeństwie

HINWEIS

Wskazówka

Należy zwrócić uwagę na następujące ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

- ▶ Przed użyciem należy sprawdzić czy urządzenie nie posiada uszkodzeń. Nigdy nie można używać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony, należy wymienić przewód w autoryzowanym serwisie.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej lub psychicznej tylko w przypadku, gdy zapoznały się one z instrukcją obsługi oraz rozumieją zagrożenia związane z używaniem urządzenia.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenie oraz konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci.
- ▶ Nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Tylko przeszkoleni przez producenta serwisanci mogą naprawiać urządzenie.
- ▶ Tylko autoryzowany serwis może wykonywać naprawy w czasie trwania okresu gwarancji, w przeciwnym razie uprawnienia gwarancyjne będą nieważne.
- ▶ Uszkodzone części muszą być wymienione na oryginalne części zamienne, tylko takie części dają pewność, że wymogi bezpieczeństwa zostaną zachowane.
- ▶ Podczas odłączania należy trzymać za wtyczkę, a nie za przewód, aby uniknąć obrażeń.
- ▶ Należy zachować szczególną ostrożność przy użyciu urządzenia ze względu na emisję gorących oparów wodnych.

2.3 Źródła zagrożenia

2.3.1 Niebezpieczeństwo poparzenia

▲GEFAHR

Niebezpieczeństwo

Należy przestrzegać poniższych uwag w celu uniknięcia poparzenia:

- ▶ Nie można otwierać pokrywy zbiornika wody podczas działania urządzenia.
- ▶ Zbiornik wody jest bardzo gorący. Nie należy go dotykać.
- ▶ Musi minąć trochę czasu, zanim uzupełnimy wodę w zbiorniku.

2.3.2 Niebezpieczeństwo przepięcia elektrycznego

▲GEFAHR

Niebezpieczeństwo

Należy przestrzegać poniższych uwag w celu uniknięcia porażenia prądem:

- ▶ Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony, nie można korzystać z urządzenia oraz należy go wymienić w autoryzowanym serwisie.
- ▶ Nie można rozkręcać urządzenia w żadnych okolicznościach. Istnieje ryzyko porażenia elektrycznego.
- ▶ Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.

3 Uruchomienie

Ten rozdział zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pierwszego uruchomienia urządzenia. Należy przestrzegać poniższych zaleceń, aby uniknąć zagrożeń.

3.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

▲WARNUNG

Ostrzeżenie

Podczas uruchomienia urządzenia mogą powstać szkody!

Należy przestrzegać poniższych zaleceń, aby uniknąć niebezpieczeństwa:
Opakowanie nie może być używane do zabawy, istnieje ryzyko uduszenia.

3.2 Zakres kontroli dostaw i transportu

Nawilżacz powietrza jest dostarczany z następującymi komponentami:

- Nawilżacz powietrza
- Szczoteczka do czyszczenia
- Pilot
- Instrukcja obsługi

HINWEIS**Uwaga**

► Należy dokładnie obejrzeć opakowanie czy nie posiada jakichkolwiek uszkodzeń
Należy niezwłocznie powiadomić sprzedawcę o zaobserwowanych uszkodzeniach lub niekompletnym wyposażeniu.

3.3 Funkcje

Główną funkcją nawilżacza do powietrza jest oczyszczanie i nawilżanie powietrza.

3.4 Rozpakowywanie

Aby rozpakować urządzenie należy:

- Wyjąć urządzenie z opakowania oraz usunąć wszystkie materiały zabezpieczające.

3.5 Zalecenia dotyczące pakowania

Opakowanie chroni urządzenie podczas transportu. Opakowanie jest wytworzone z przyjaznych środowisku materiałów oraz może być łatwo przetworzone.



Opakowanie, które nie jest dłużej potrzebne można przekazać do punktów recyklingu.

HINWEIS**Uwaga**

► Jeżeli to możliwe należy zachować oryginalne opakowanie w okresie trwania gwarancji, aby w razie potrzeby móc dobrze zabezpieczyć urządzenie w razie wysyłki do serwisu.

3.6 Ustawienia**3.6.1 Wymagane ustawienia:**

W celu zapewnienia bezproblemowej pracy należy zastosować się do poniższych wymagań:

- Urządzenie musi być ustawione na płaskim, poziomym podłożu.
- Nie można używać urządzenia na zewnątrz budynków.
- Należy wybrać miejsce niedostępne dla dzieci.
- Nie można ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenie wymaga odpowiedniego przepływu powietrza. W tym celu należy pozostawić pustą przestrzeń 15 cm wokół urządzenia.
- Nie należy zasłaniać przepływów powietrza.
- Nie można przemieszczać urządzenia podczas pracy.
- Wymagany jest łatwy dostęp do wtyczki, aby w razie wypadku można było łatwo odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.

- Podłączenie urządzenia w niestacjonarnych lokalizacjach musi być wykonane przez elektryka, który zagwarantuje, że warunki są bezpieczne dla pracy urządzenia.

3.7 Podłączenie do prądu

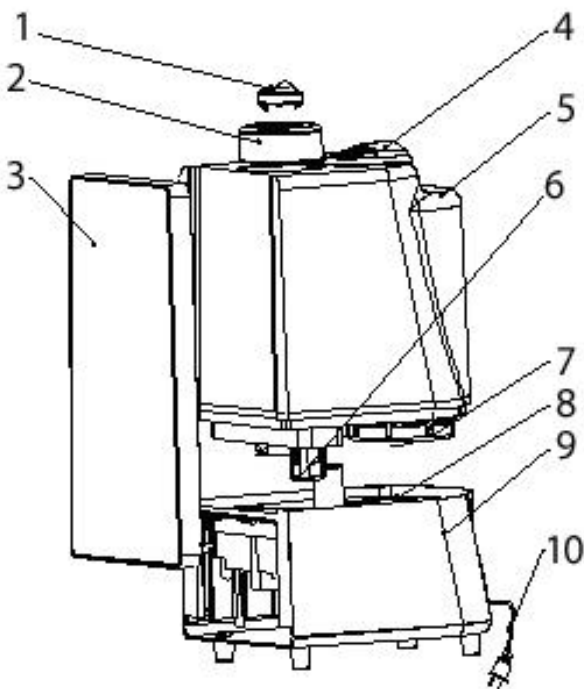
W celu zapewnienia bezpiecznej oraz bezawaryjnej pracy urządzenia, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że napięcie oraz częstotliwość prądu w sieci elektrycznej pasują do tych informacji na tabliczce znamionowej. Dane muszą się zgadzać, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem 16A.
- Urządzenie oraz gniazdko z prądem może dzielić maksymalnie kabel o długości 3m. Aby uniknąć pożaru do jednego gniazdka może być podłączone tylko jedno urządzenie.
- Należy upewnić się, że kabel jest nieuszkodzony oraz nie znajduje się w pobliżu źródeł ciepła lub ostrych krawędzi.
- Bezpieczeństwo użytkownika będzie zapewnione tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone prawidłowo. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone nieprawidłowym podłączeniem urządzenia.

4 Wygląd i funkcjonalność

Ten rozdział zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące funkcjonalności urządzenia.

4.1 Przegląd urządzenia



1. Mały otwór dla pary wodnej
2. Główny wylot pary wodnej
3. Przednia obudowa
4. Uchwyt
5. Zbiornik wodny
6. Wskaźnik poziomu wody
7. Pokrywa zbiornika na wodę
8. Pobór wody
9. Obudowa
10. Wtyczka



Jeśli zbiornik jest pusty, urządzenie zatrzyma się automatycznie.

HINWEIS**Wskazówka**

- ▶ Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika On/Standby, wtyczkę należy odłączyć od gniazdka i odczekać około 60 min. Urządzenie musi ostygnąć przed nalaniem czystej wody.

4.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.

5 Eksploatacja i obsługa

Ten rozdział zawiera informacje dotyczące obsługi urządzenia.

5.1 Napełnianie zbiornika na wodę

Należy wyjąć zbiornik z obudowy, następnie zdjąć pokrywę i napełnić zbiornik wodą z kranu lub filtrowaną wodą. Należy uszczelnić zbiornik starannie, przekręcając pokrywę. Należy umieścić zbiornik wody na obudowie. Należy umieścić na małym i dużym wylotem wody i podłączyć przewód zasilający.

- Przed użyciem nawilżacza po raz pierwszy, należy wszystkie części umyć wodą z kranu.
- Nie należy wypełniać zbiornika wodą o temperaturze powyżej 40° C i nie można dodawać żadnych smakowych i chemicznych dodatków.
- Upewnij się, że zbiornik jest zamknięty i nie ma przecieku.
- Wyloty pary wodnej mogą być obracane o 360° C w różnych kierunkach.
- Jeśli woda skończyła się, pulsuje wskaźnik „on water”, a urządzenie wyłącza się automatycznie.
- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisków On/Standby, odłącz wtyczkę z gniazdka i napełnij zbiornik wodą.

HINWEIS**Wskazówka**

- ▶ Należy poczekać, aby urządzenie ostygło około 60 min zanim ponownie napełni się zbiornik wody. UWAGA: Urządzenie jest gorące!

5.2 Obsługa pilota



5.2.1 Instalowanie baterii

Należy wyciągnąć koszyk baterii na końcu pilota. Następnie umieścić baterię w koszyku oraz wsunąć go do pilota.





5.2.2 Wymiana baterii

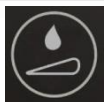
Należy wyciągnąć koszyk baterii na końcu pilota. Następnie wyjąć starą baterię i umieścić nową, a następnie wsunąć koszyk.

5.2.3 Typ baterii

Baterie, które należy montować w pilocie – Li-Mn02 CR2025.

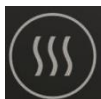
5.3 Panel i pilot zdalnego sterowania

-  **On / Standby Button:** Urządzenie przełącza się w tryb gotowości lub zaczyna pracować.
-  **Przycisk czasu:** Po naciśnięciu tego przycisku, urządzenie włączy się z funkcją timera od 1 do 12 godzin.
-  **Jonizator:** Przycisk do włączania jonizatora.
-  **Objętość pary:** Przycisk objętości pary wodnej, która może wynosić od 1 (niska) do 3 (wysoka).



5. **Regulacja wilgotności:** Wilgotność może być zmieniana z 40% do 80%, co 5%.

Stała wilgotność: Urządzenie będzie kontrolować wilgotność automatycznie po ustawieniu wilgotności, np.: Ustaw wilgotność 50%, urządzenie sprawdzi wilgotność, jeżeli będzie ona wynosiła poniżej 50% - urządzenie będzie pracować, jeżeli wilgotność będzie wyżej 50% urządzenie nie będzie pracować.




6. **Ciepła para wodna:** Urządzenie automatycznie wytwarza parę wodną.

HINWEIS

Wskazówki

- ▶ Urządzenie po włączeniu automatycznie sprawdzi wilgotność powietrza.
- ▶ Wilgotność powietrza około od 45% do 60% jest najlepsza dla organizmu człowieka..
- ▶ Po ustawieniu wilgotności na np. 50%, urządzenie pracuje do osiągnięcia tego poziomu, a następnie go utrzymuje.

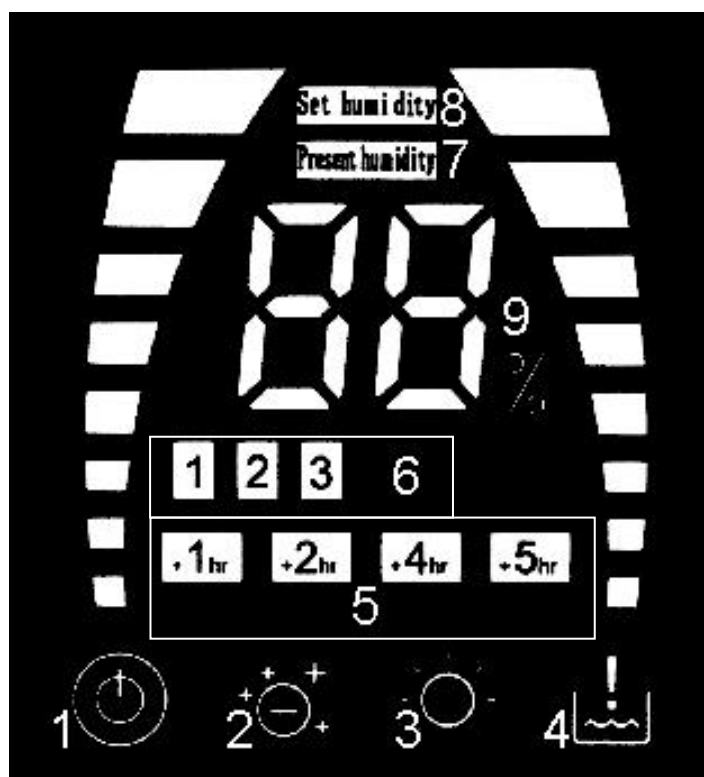
5.4 Wyświetlacz urządzenia

1. Przycisk zapala się, gdy urządzenie jest włączone.
2. Przycisk zapala się, gdy jonizator jest Włączony.
3. Przycisk zapala się, gdy włączymy funkcję ogrzewania.
4.  Zbiornik jest pusty: gdy wskaźnik miga na czerwono, należy sprawdzić czy zbiornik jest prawidłowo zamontowany i czy nie jest pusty.
5. Wyświetlacz pokazuje godziny, gdy timer jest aktywowany.

Maksymalny czas to 12 godzin.

6. Wyświetlacz wskazuje moc użytkownika (1 - łagodny, 2 – umiarkowany, 3 – silny).

7. Przycisk zapala się, gdy wyświetlana jest aktualna wilgotność (9).



8. Wyświetlacz zapala się, gdy jest ustawiona żądana wilgotność.
9. Wyświetlacz wyświetla bieżącą (7) lub ustawioną (8) wilgotność w procentach.

▲VORSICHT**Uwaga**

- ▶ Urządzenie należy ostudzić (60min) przed ponownym napełnieniem zbiornika wodą.
Uwaga: Urządzenie jest gorące.

6 Czyszczenie i konserwacja

Ten rozdział zawiera informacje dotyczące czyszczenia oraz konserwacji urządzenia. Stosowanie się do poniższych uwag pozwoli na bezawaryjną pracę urządzenia.

6.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

▲VORSICHT**Uwaga**

Należy zapoznać się z poniższymi uwagami przed czyszczeniem urządzenia:

- ▶ Należy po każdym użyciu odłączać urządzenie z sieci elektrycznej.
- ▶ Lekceważenie instrukcji czyszczenia może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- ▶ Woda powinna być zmieniana, co 2 dni.
- ▶ Przed dłuższym okresem nie używania urządzenia, woda powinna być usunięta ze zbiornika na wodę. Obudowa i wentylator powinien być wysuszony, szczególnie narożniki.
- ▶ Zbiornik wody musi być czyszczony regularnie. Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w stanie czystym, będzie miało to negatywny wpływ na trwałość urządzenia i może prowadzić do niebezpiecznego również rozwoju grzybów i bakterii.
- ▶ Oczyszczyć urządzenie bezpośrednio po użyciu. Nadmierne nagromadzenie brudu może uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie należy używać silnych środków chemicznych do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie można zeszkrobywać ostrym przedmiotem uporczywych zabrudzeń z urządzenia.

6.2 Czyszczenie

▲WARNUNG**Ostrzeżenie**

Odłącz urządzenie podczas napełniania i czyszczenia.

- ▶ Jeśli nie postępujesz zgodnie z instrukcją, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

◆ Wskaźnik czujnika poziomu wody

Czasami woda jest bardzo twarda, co może powodować znaczny osad kamienny na czujniku. Urządzenie musi być często czyszczone środkami czyszczącymi.

Należy wlać niewielką ilość delikatnego płynu do mycia naczyń do zbiornika wody oraz napełnić go wodą.

Zbiornik należy zamontować na urządzeniu.

Sonda powinna moczyć się przez 2-5 minuty w wodzie.

Następnie należy oczyścić sondę szczoteczką oraz dwukrotnie przemyć ciepłą wodą.

◆ Wnętrze zbiornika wody i wlot wody

- Należy wymieniać wodę na świeżą, co 2 dni, należy czyścić urządzenie raz na trzy dni w trakcie użytkowania.
- Należy stosować miękką ściereczkę do czyszczenia pojemnika.

◆ Obudowa na zewnątrz zbiornika

Przetrzyj obudowę miękką szmatką z łagodnym detergentem.

◆ Przechowywanie

Pozostałą wodę w zbiorniku, należy wytrzeć do sucha przed przechowywaniem urządzenia.

7 Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział zawiera ważne informacje odnośnie rozwiązywania problemów. Należy stosować się do poniższych zaleceń, aby bezproblemowo korzystać z urządzenia:

7.1 Problem i rozwiązanie

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nawilżacz nie tworzy pary.	Sprawdź wtyczkę/gniazdo.	Podłącz kabel do gniazdka.
	Sprawdź przełącznik.	Włącz zasilanie.
	Zbiornik na wodę jest pusty.	Należy uzupełnić wodę w zbiorniku.
	W zbiorniku wodnym jest za mało wody.	Należy dolać wody do zbiornika.
Aromat parowy nieprzyjemnie pachnie.	Woda w zbiorniku jest za stara	Oczyść zbiornik wody i dodaj świeżą wodę.
	W zbiorniku za długo znajdowała się stara woda	Należy zdjąć pokrywę zbiornika. Przechowywać zbiornik na wodę w zimnym i suchym miejscu przez 12 godzin.

Urządzenie wydaje głośnie dźwięki.	Zbiornik na wodę nie jest właściwie zamontowany	Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone.
	Zbyt mała ilość wody w zbiorniku.	Należy dolać wodę do zbiornika.
	Urządzenie nie jest w pozycji poziomej.	Należy umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni w pozycji poziomej.
Para wychodzi z pod dyszy	Szczelina pomiędzy wlotem pary a zbiornikiem wody.	Podnieść wylot pary, wyczyścić ją w wodzie, a następnie zamontować ponownie.

HINWEIS**Wskazówki**

- ▶ Jeśli powyższe wskazówki nie pomogły rozwiązać problemu, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu.

7.2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa**▲VORSICHT****Uwaga**

- ▶ Tylko elektrycy wyszkoleni przez producenta mogą dokonywać napraw urządzenia
- ▶ Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą uszkodzić urządzenie.

8 Utylizacja zużytego sprzętu

Zużyty sprzęt często zawiera w sobie wartościowe materiały. Jednakże często zawiera również szkodliwe substancje, które były niezbędne ze względów funkcjonalnych lub bezpieczeństwa.

Jeżeli zużyty sprzęt zostanie umieszczony w pojemnikach na odpady nie recyklingowe, mogą spowodować szkody dla człowieka lub środowiska.

HINWEIS**Wskazówka**

- ▶ Należy wykorzystać punkty zbiórki zużytego sprzętu.
- ▶ Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy się upewnić, że dzieci nie mają do niego dostępu.

9 Dane techniczne

Urządzenie	Nawilżacz powietrza
Nazwa	Air Vital
Model	5400
Napięcie/częstotliwość	220-240V~ 50/60 Hz
Moc wejściowa	30W (zimna para)
Moc wejściowa	130W (ciepła para)
Maksymalna wydajność pary wodnej	≥ 300 ml / h (zimna para)
Maksymalna wydajność pary wodnej	≥ 400 ml / h (ciepła para)
Pojemność zbiornika na wodę	6l
Wymiary	187mm x 340mm x 285mm
Waga netto	2,4 kg